

## ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ

5.1 Научный комитет рассмотрел отчет WG-IMAF (Приложение 7). Созывающие WG-IMAF представили Научному комитету рекомендации, по следующим вопросам:

- (i) межсессионная работа WG-IMAF (Приложение 7, пп. 2.5 и 2.7);
- (ii) побочная смертность морских птиц и млекопитающих при промыслах в зоне действия Конвенции (Приложение 7, пп. 3.3, 3.4, 3.7, 3.10, 3.14, 3.16, 3.19–3.22, 3.24 и 3.25);
- (iii) выполнение мер по сохранению (Приложение 7, пп. 3.35 и 3.45);
- (iv) план действий Франции по сокращению/устранению гибели морских птиц в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 (Приложение 7, пп. 3.48, 3.54, 3.56, 3.58, 3.60 и 3.62);
- (v) побочная смертность морских птиц и млекопитающих при промыслах вне зоны действия Конвенции (Приложение 7, пп. 4.5 и 4.6);
- (vi) побочная смертность морских птиц при ННН промысле в зоне действия Конвенции (Приложение 7, пп. 5.4 и 5.5);
- (vii) изучение смягчающих мер и опыт их применения (Приложение 7, пп. 6.3, 6.7, 6.8 и 6.11);
- (viii) отчеты наблюдателей и сбор ими данных (Приложение 7, пп. 7.1, 7.2, 7.7, 7.8, 7.10, 7.12, 7.16 и 7.17);
- (ix) исследования по статусу и распределению морских птиц и млекопитающих (Приложение 7, пп. 8.4 и 8.8);
- (x) оценка риска в подрайонах и на участках АНТКОМ (Приложение 7, пп. 9.5 и 9.6);
- (xi) побочная смертность морских птиц, связанная с новыми и поисковыми промыслами (Приложение 7, пп. 10.3 и 10.7);
- (xii) международные и национальные инициативы, связанные с побочной смертностью морских птиц и млекопитающих при промысле (Приложение 7, пп. 11.2, 11.7 и 11.12);
- (xiii) морские отбросы и их воздействие на морских млекопитающих и птиц в зоне действия Конвенции (Приложение 7, пп. 13.2 и 13.11–13.14);
- (xiv) рационализация работы Научного комитета (Приложение 7, пп. 14.4 и 14.7).

5.2 Научный комитет утвердил этот отчет и сделанные в нем выводы, а также план межсессионной работы (Приложение 7, табл. 1) с учетом приведенных ниже комментариев.

#### Побочная смертность морских птиц и млекопитающих при промысле в зоне действия Конвенции

5.3 Научный комитет приветствовал представленные в Секретариат отчеты научных наблюдателей на кривых траулерах и спросил, можно ли экстраполировать побочную смертность морских птиц на ту часть кривой флотилии, где наблюдения не ведутся, используя эту имеющуюся информацию о наблюдавшейся побочной смертности морских птиц. К. Ривера (одна из созывающих WG-IMAF) отметила, что на ярусных промыслах, где наблюдатели имеются на всех судах, сейчас принята практика использовать данные, полученные по обследованной части улова, для экстраполяции на его ненаблюдающуюся часть. Вероятно, можно также экстраполировать оценки побочной смертности морских птиц на кривые траулеры, на которых нет наблюдателей, при условии, что четко определены допущения такой экстраполяции.

#### Выполнение мер по сохранению

5.4 Научный комитет отметил, что WG-IMAF рассмотрела вопрос о выполнении мер по сохранению 26-01, 25-02, 25-03 и 51-01 (Приложение 7, пп. 3.26–3.45), и указал, что это рассмотрение проводилось на основе информации, содержащейся в отчетах научных наблюдателей, представленных в Секретариат.

5.5 Научный комитет решил, что вопросы, намеченные WG-IMAF, являются вопросами соблюдения только тогда, когда они рассмотрены SCIC и утверждены Комиссией. С этой целью Научный комитет решил, что в этом году он включит в свой отчет сноски на соответствующие принятые результаты совещания SCIC, приведенные в отчете SCIC, который рассматривался Научным комитетом (CCAMLR-XXVIII, Приложение 5, пп. 2.31–2.34<sup>3</sup>).

5.6 Научный комитет решил, что в будущем рабочие группы будут предоставлять рекомендации по вопросам выполнения мер по сохранению непосредственно в SCIC, но не будут упоминать о конкретном характере этих вопросов в своих отчетах Научному комитету. Он решил, что о возможных последствиях этих вопросов для сохранения морских живых ресурсов Антарктики рабочие группы должны говорить в своих отчетах. Научный комитет попросил Комиссию рассмотреть, является ли эта процедура подходящей для представления отчетов по вопросам выполнения.

5.7 К. Сок (Республика Корея) выразил обеспокоенность тем, что корейские суда не полностью выполняли меры по сохранению 26-01 и 25-02 (Приложение 7, пп. 3.27, 3.29 и 3.37) в ходе промысла в зоне действия Конвенции в 2008/09 г. К. Сок отметил, что улучшение обмена информацией между наблюдателями и капитанами судов может помочь Корее выполнять свои обязанности по обеспечению того, чтобы ее суда полностью выполняли эти меры по сохранению в будущем.

---

<sup>3</sup> 2.31 Австралия представила SCIC информацию относительно сообщения о том, что судно *Austral Leader II* не использовало стримерных линий в ходе всех постановок. Австралия сообщила, что в ходе всех постановок яруса использовались сдвоенные стримерные линии, соответствующие требованиям Меры по сохранению 25-02. Австралия указала SCIC на п. 3.38 отчета WG-IMAF (SC-SAMLR-XXVIII, Приложение 7), в котором говорится, что во время одной ночной постановки яруса со встроенными грузилами стримерная линия перепуталась с хребтиной яруса и затем порвалась. Было нецелесообразно и небезопасно для команды пытаться вытащить или заменить порванную стримерную линию во время ночной постановки. Порванные стримерные линии были вытащены во время выборки на следующий день. Риск прилова морских птиц был минимальным, и во время постановки снастей, когда порвалась стримерная линия, не было зарегистрировано прилова ни одной птицы. Поэтому Австралия не считает, что это представляет собой случай несоблюдения.

2.32 Австралия также представила в SCIC информацию в отношении сообщения о том, что судно *Austral Leader II* не использовало отпугивающих устройств для выборки в ходе всех выборок. Австралия сообщила, что смягчающее устройство для выборки не использовалось в ходе одной выборки яруса по причине плохих погодных условий, когда волны перехлестывали через место выборки. Австралия сообщила, что в таких условиях смягчающие устройства для выборки могут обмотаться вокруг лебедок или перепутаться с ярусами и представляют угрозу безопасности команды, и указала, что WG-IMAF признала, что погода может влиять на работу смягчающих устройств для выборки. Учитывая плохие погодные условия в то время, опасность прилова морских птиц была минимальной, и вновь Австралия подтвердила, что во время выборки, когда смягчающее устройство не использовалось, не было зарегистрировано прилова ни одной птицы. Поэтому Австралия не считает, что это представляет собой случай несоблюдения.

2.33 Южная Африка сообщила, что судно *Koryo Maru No. II* использовало смягчающие меры для выборки в 98% времени. Оставшиеся 2% времени, когда они не использовались, приходится на четыре выборки по причине плохой погоды.

2.34 Австралия проинформировала SCIC, что она провела расследование в отношении сообщения о том, что судно *Antarctic Chieftain* использовало пластиковые упаковочные ленты для обвязывания ящиков с наживкой. Австралия сообщила, что оба координатора наблюдателей из Австралии и Южной Африки подтвердили, что была допущена ошибка в отчете наблюдателя и что лент для обвязывания ящиков с наживкой на борту *Antarctic Chieftain* не было. Эта ошибка была устранена, и исправленный отчет наблюдателя был представлен в Секретариат.

5.8 Научный комитет отметил несоответствия между полным выполнением Меры по сохранению 25-02 в отношении сброса отходов (Приложение 7, п. 3.33) и сброса мертвых скатов, зарегистрированного WG-FSA (Приложение 5, п. 6.11 и табл. 16).

5.9 Научный комитет далее отметил, что хотя Комиссия дала определение «отходов» на своем Двадцать третьем совещании (ССАМЛР-XXIII, п. 10.28), в определении «отходов» имеется некоторая двусмысленность в отношении выброса и выпуска живых организмов. Научный комитет напомнил, что требование об удержании всех отбросов в ходе высокоширотных промыслов было впервые введено в 2000 г. (Мера по сохранению 210/XIX), а определение отбросов, включающее части рыбы, наживку и целую мертвую рыбу, появилось в 2004 г. (ССАМЛР-XXIII, п. 10.28).

5.10 С целью дополнительного разъяснения ситуации Научный комитет рекомендовал, чтобы Комиссия рассмотрела следующие определения:

- (i) **Отбросы:** наживка и отходы переработки рыбы и других организмов, включая части или куски рыбы или организмов.
- (ii) **Выбросы:** целая рыба или другие организмы, выбрасываемые обратно в море мертвыми или с небольшой вероятностью<sup>4</sup> выживания.
- (iii) **Выпуски:** рыба или другие организмы, выпускаемые обратно в море живыми, с большой вероятностью<sup>4</sup> выживания.
- (iv) **Бентические организмы:** организмы, определенные в Руководстве по классификации беспозвоночных УМЭ, и другие средообразующие таксоны, которые исключены из определений в пунктах (i)–(iii) выше.

5.11 Для того, чтобы избежать путаницы, связанной с различными типами сброса отходов или выпуска, Научный комитет далее рекомендовал пересмотреть меры по сохранению 25-02, 25-03 и 26-01 и все остальные соответствующие меры по сохранению, в которых упоминаются отбросы, выбросы и/или выпуски рыбы или других организмов, с целью включения приведенных выше определений.

5.12 Научный комитет попросил, чтобы WG-IMAF и WG-FSA рассмотрели вопрос о том, требуется ли все еще запрет на отбросы и выброс мертвой рыбы в Подрайоне 88.1 и при поисковых промыслах к югу от 60° ю.ш., учитывая статус риска этих районов и гораздо улучшившееся выполнение Меры по сохранению 25-02, а также других требований по представлению данных.

Побочная смертность морских птиц и млекопитающих при промысле вне зоны действия Конвенции

5.13 Э. Баррера-Оро указал на важность того, чтобы страны-члены использовали проверенную и эффективную практику АНТКОМ в соответствующих ИЭЗ с целью сокращения побочной смертности морских птиц из зоны действия Конвенции. Он сказал, что Аргентина соблюдает эти правила АНТКОМ в ходе промыслов в своей ИЭЗ.

---

<sup>4</sup> Как описывается в форме L5 журнала наблюдателя.

5.14 Однако, по мнению Э. Баррера-Оро, информацию о любой побочной смертности этих морских птиц из зоны действия Конвенции за пределами этой зоны более целесообразно представлять через АСАР. АСАР может в свою очередь обмениваться такой информацией с АНТКОМ.

5.15 Научный комитет призвал к осуществлению тесного сотрудничества между АНТКОМ и АСАР, но отметил, что не все страны-члены АНТКОМ являются сторонами АСАР. Таким образом, в соответствии с Резолюцией АНТКОМ 22/XXV уместно просить страны-члены представлять в АНТКОМ информацию о побочной смертности морских птиц зоны действия Конвенции, которая может происходить при их промыслах.

5.16 Р. Лесли (Южная Африка) указал, что Южная Африка намеревается представить документ о побочной смертности морских птиц в ходе проводимых ею промыслов вне зоны действия Конвенции на следующее совещание WG-IMAF.

#### Побочная смертность морских птиц в ходе ННН промысла в зоне действия Конвенции

5.17 Научный комитет отметил, что WG-IMAF не смогла рассчитать оценку уровня побочной смертности морских птиц или млекопитающих в ходе ННН промысла в связи с отсутствием информации о потенциальном коэффициенте взаимодействия с ННН жаберными промыслами. Однако Научный комитет отметил, что пингвины и морские млекопитающие потенциально подвергаются риску случайной поимки в жаберные сети, в зависимости от глубины и координат ведения промысла.

5.18 Научный комитет попросил, чтобы страны-члены представили обзоры, касающиеся возможности поимки морских млекопитающих и птиц в жаберные сети, исходя из опыта других национальных и международных промысловых операций.

#### Отчеты наблюдателей и сбор данных

5.19 Научный комитет попросил, чтобы специальная группа TASO рассмотрела рекомендуемые уровни охвата наблюдателями и уровни проведения выборок, рекомендованные WG-IMAF (Приложение 7, табл. 12, 13 и 14), и представила в WG-IMAF отчет относительно реалистичности этих рекомендуемых уровней с учетом других стоящих перед наблюдателями задач.

#### Исследования по статусу и распределению морских птиц и млекопитающих

5.20 Г. Дюамель (Франция) повторил, что в работе по моделированию с целью оценки воздействия ярусного промысла на белогорлых и серых буревестников в районе архипелага Крозе и о-вов Кергелен (SC-CAMLR-XXVIII/BG/13) использовались данные 2004–2006 гг. Следовательно, все выводы и рекомендации, основанные на этих исследованиях (Приложение 7, п. 8.8), должны рассматриваться в этом контексте,

особенно в связи с тем, что предпринятые Францией после этого исследования меры по управлению промыслом привели к значительному снижению уровней побочной смертности этих двух видов буревестников.

5.21 Научный комитет отметил, что, несмотря на существенное сокращение побочной смертности обоих видов в результате предпринятых Францией мер, относительные последствия существующей побочной смертности, в особенности серых буревестников (оценочный уровень в 2008/09 г. – 25 птиц и 4 птицы соответственно на Участке 58.5.1 и в Подрайоне 58.6; см. Приложение 7, пп. 3.3 и 3.6), продолжают вызывать серьезную озабоченность, учитывая критический природоохранный статус этих видов.

5.22 Научный комитет далее отметил, что намерение Франции провести оценку размера размножающейся популяции белогорлых и серых буревестников на Участке 58.5.1 (Приложение 7, п. 3.52) поможет получить лучшее представление о состоянии популяций этих двух видов и последствиях воздействия промысла.

#### Оценка риска в подрайонах и на участках зоны действия Конвенции АНТКОМ

5.23 Научный комитет утвердил рекомендацию WG-IMAF относительно предложенного продления сезона промысла на пять дней (с захватом апреля) в Подрайоне 48.3 в рамках Меры по сохранению 42-02 (Приложение 7, п. 9.5).

5.24 Научный комитет отметил, что предложенные WG-IMAF Научному комитету правила принятия решений на 2010 г. в отношении предлагаемого продления сезона в Подрайоне 48.3 в рамках Меры по сохранению 42-02 нуждаются в небольшом уточнении (Приложение 7, п. 9.6). Научный комитет рекомендовал, чтобы небольшое изменение в п. 9.6(ii) Приложения 7 включало следующий текст (курсивом): «или более 10 или менее 15 птиц в целом».

5.25 Научный комитет отметил, что важно регулярно рассматривать вопрос о целесообразности таких продлений сезона (как говорится в Приложении 7, пп. 9.6 и 9.7), особенно с учетом климатических изменений и их возможного влияния на фенологию размножения.

#### Морские отбросы и их воздействие на морских млекопитающих и птиц в зоне действия Конвенции

5.26 Д. Агню отметил, что расширение применения трот-ярусов, упомянутое в п. 13.6 Приложения 7, относится не к расширению применения трот-ярусов при промыслах в Подрайоне 48.3, а к расширению применения трот-ярусов в ареалах кормодобывания выкармливающих птенцов странствующих альбатросов Южной Георгии.

5.27 В ответ на неофициальные сообщения о том, что в ходе некоторых промыслов с использованием трот-ярусов прилов рыбы удаляется с трот-ярусом путем срезания поводцов (Приложение 7, п. 13.7), М. Киёта (Япония) отметил, что на японском судне, применяющем систему трот-яруса, крючки вручную удаляются из всей рыбы прилова.

## Рационализация работы Научного комитета

5.28 Научный комитет утвердил предложение WG-IMAF о проведении совещаний раз в два года. Большие достижения WG-IMAF весьма похвальны, и они были очень важны для работы АНТКОМ и для сокращения побочной смертности морских птиц и млекопитающих при промыслах АНТКОМ. Эти результаты говорят о сокращении объема работы WG-IMAF и позволяют снизить частоту проведения совещаний. График проведения совещаний раз в два года позволит участникам WG-IMAF принимать более активное участие в АСАР, целью которого является решение вопроса о побочной смертности альбатросов и буревестников (включая морских птиц из зоны действия Конвенции) в ходе промыслов, управляемых соседними РРХО.

5.29 На основе дискуссии в пп. 5.5 и 5.6 Научный комитет рекомендовал, чтобы в будущем SCIC оценивал выполнение/соблюдение мер по сохранению. Рабочие группы должны оценивать эффективность мер по сохранению и последствия любого несоблюдения этих мер по сохранению для морских живых ресурсов.

5.30 Учитывая, что в большинстве районов зоны действия Конвенции уровни побочной смертности низки, Научный комитет согласился, что целесообразно проводить оценку уровней побочной смертности один раз в два года.

5.31 Научный комитет согласился с тем, что оценка новых и поисковых промыслов группой WG-IMAF может проводиться раз в два года. Следовательно, если представлено предложение о новом методе или районе промысла, Научный комитет либо оценивает это предложение с точки зрения риска побочной смертности, либо просит WG-IMAF провести оценку этого предложения на своем следующем совещании.

5.32 Исходя из вышеупомянутых условий (пп. 5.29–5.31), Научный комитет утвердил график проведения совещаний WG-IMAF один раз в два года.

## Рекомендации Комиссии

5.33 В данном разделе проводится различие между общими рекомендациями (которые Комиссия может отметить и/или утвердить) и конкретными рекомендациями, включая просьбы к Комиссии о принятии шагов.

### Общие рекомендации

5.34 Комиссию попросили отметить следующее:

- (i) межсессионную работу WG-IMAF (Приложение 7, п. 2.5);
- (ii) побочную смертность морских птиц и млекопитающих при промыслах в зоне действия Конвенции (Приложение 7, пп. 3.3, 3.4, 3.7, 3.10, 3.14, 3.16, 3.20–3.22 и 3.25);

- (iii) выполнение мер по сохранению (Приложение 7, п. 3.35; п. 5.12);
- (iv) побочную смертность морских птиц и млекопитающих при промыслах вне зоны действия Конвенции (Приложение 7, п. 4.6);
- (v) оценку риска в подрайонах и на участках зоны действия Конвенции АНТКОМ (пп. 5.23–5.25);
- (vi) побочную смертность морских птиц в ходе новых и поисковых промыслов (Приложение 7, п. 10.3);
- (vii) международные и национальные инициативы в отношении побочной смертности морских птиц и млекопитающих при промысле (Приложение 7, п. 11.12);
- (viii) морские отбросы и их воздействие на морских млекопитающих и птиц в зоне действия Конвенции (Приложение 7, пп. 13.2 и 13.14).

5.35 Комиссию попросили утвердить следующее:

- (i) межсессионную работу WG-IMAF (Приложение 7, п. 2.7);
- (ii) информацию о побочной смертности морских птиц и млекопитающих при промыслах в зоне действия Конвенции (Приложение 7, п. 3.19);
- (iii) выполнение мер по сохранению (Приложение 7, п. 3.45; пп. 5.5 и 5.6);
- (iv) план действий Франции по сокращению/устранению смертности морских птиц в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 (Приложение 7, пп. 3.48, 3.54, 3.56, 3.58, 3.60 и 3.62);
- (v) информацию о побочной смертности морских птиц и млекопитающих при промыслах вне зоны действия Конвенции (Приложение 7, п. 4.5; п. 5.16);
- (vi) информацию о побочной смертности морских птиц в ходе ННН промысла в зоне действия Конвенции (Приложение 7, п. 5.4; п. 5.18);
- (vii) исследования по смягчающим мерам и опыт их применения (Приложение 7, п. 6.7);
- (viii) отчеты наблюдателей и сбор данных (п. 5.19; Приложение 7, пп. 7.1, 7.2, 7.7, 7.8, 7.10, 7.12, 7.16 и 7.17);
- (ix) исследования по статусу и распределению морских птиц и млекопитающих (Приложение 7, п. 8.4 и 8.8);
- (x) оценку риска в подрайонах и на участках зоны действия Конвенции АНТКОМ (пп. 5.23 и 5.24; Приложение 7, п. 9.6);
- (xi) информацию о побочной смертности морских птиц при новом и поисковом промысле (Приложение 7, п. 10.7);

- (xii) международные и национальные инициативы, связанные с побочной смертностью морских птиц и млекопитающих при промысле (Приложение 7, п. 11.7);
- (xiii) информацию о морских отбросах и их воздействии на морских млекопитающих и птиц в зоне действия Конвенции (Приложение 7, пп. 13.11–13.13);
- (xiv) рационализацию работы Научного комитета (пп. 5.28–5.32; Приложение 7, пп. 14.4 и 14.7).

#### Конкретные рекомендации

##### 5.36 Комиссию попросили рассмотреть вопрос о принятии мер в отношении:

- (i) выполнения и соблюдения мер по сохранению (пп. 5.5, 5.6 и 5.8);
- (ii) побочной смертности морских птиц в ходе ННН промысла в зоне действия Конвенции (Приложение 7, п. 5.5);
- (iii) исследований по смягчающим мерам и опыту их применения и последующих рекомендаций об изменениях к мерам по сохранению 25-02, 25-03, 26-01 и 42-01 (пп. 5.10 и 5.11; Приложение 7, пп. 6.3, 6.8 и 6.11);
- (iv) оценок риска в подрайонах и на участках зоны действия Конвенции АНТКОМ и последующих рекомендаций об изменениях к Мере по сохранению 41-02 (пп. 5.23–5.25; Приложение 7, п. 9.5);
- (v) международных и национальных инициатив, связанных с побочной смертностью морских птиц и млекопитающих при промысле (Приложение 7, п. 11.2).